

儿童注音



故事乐园

仅售
10元

GE LIN TONG HUA

格林童话



内蒙古少年儿童出版社

格林童话

GE LIN TONG HUA



内蒙古少年儿童出版社

格林童话

儿童注音故事乐园(一)

出版发行:内蒙古少年儿童出版社出版
社 址:(通辽市霍林河大街 24 号)
经 销:各地新华书店
印 刷:北京飞达印刷有限责任公司
责任编辑:苏 海 作 者:张 福等编
开 本:850mm×1168mm 1/32
印 张:180 字 数:980 千字
版 次:2003 年 1 月第 1 版 2003 年 1 月第 1 次印刷
印 数:1-10000 册

ISBN7 - 5312 - 1446 - 6/1 · 363

定 价:全二十册 200.00 元
(本书如发现印装质量问题请直接与承印厂调换)



cōng míng de xiǎo cái fēng

聪明的小裁缝 1

fàng é nǚ

放鹅女 13

dì xià de ǎi rén

地下的矮人 34

píng zi lǐ de yāo jīng

瓶子里的妖精 50

sān gè hēi gōng zhǔ

三个黑公主 67

sēn lín lǐ de xiǎo wū

森林里的小屋 75

qīng wā wáng zǐ

青蛙王子 95

bái xuě gōng zhǔ

白雪公主 109

xiǎo hóng mào

小红帽 140

xiǎo ǎi rén de lǐ wù

小矮人的礼物 153

xiǎo dì dì hé xiǎo jiě jie

小弟弟和小姐姐 164

sēn lín lǐ de sān gè xiǎo ǎi rén

森林里的三个小矮人 ... 187

huī gū niang

灰姑娘 206

mó guǐ tóu shàng de sān gēn jīn fà

魔鬼头上的三根金发 ... 232



shuì měi rén

睡美人

258

jiān xià ba de guó wáng

尖下巴的国王

270



★格林童话★
GE LIN TONG HUA

cōng míng de xiǎo cái feng 聪 明 的 小 裁 缝

cóng qián yǒu gè gōng zhǔ fēi cháng jiāo ào
从 前 有 个 公 主 ， 非 常 骄 傲 ，
rú guǒ yǒu rén lái xiàng tā qiú hūn tā zǒng yào chū
如 果 有 人 来 向 她 求 婚 ， 她 总 要 出
yí gè mí yǔ ràng tā cāi rú guǒ tā cāi bù chū
一 个 谜 语 让 他 猜 ， 如 果 他 猜 不 出 ，

tā jiù huì cháo xiào
她 就 会 嘲 笑
zhe bǎ tā gǎn zǒu
着 把 他 赶 走 。
tā hái gōng kāi xuān
她 还 公 开 宣
gào shuí cāi chū
告 ， 谁 猜 出
le tā de mí yǔ
了 她 的 谜 语 ，
tā jiù hé shuí jié
她 就 和 谁 结
hūn bù guǎn tā
婚 ， 不 管 他
shì shén me rén
是 什 么 人 。





★格林童话★
GE LIN TONG HUA

yǒu sān gè cái fēng qí zhōng liǎng gè nián jì
有三个裁缝，其中两个年纪
dà yì xiē de rèn wéi zì jǐ zuò guò nà me duō
大一些的，认为自己做过那么多
jīng zhì de zhēn xiàn huó zhēn zhēn bù luò kōng xiàn
精致的针线活，针针不落空，现
zài lái zhè lǐ cāi mí yǔ yě yí dìng bù huì luò
在来这里猜谜语，也一定不会落
kōng nà dì sān gè shì gè bù zhōng yòng de xiǎo
空；那第三个是个不中用的小
mào shī guǐ tā bù jīng tōng zì jǐ de shǒu yì
冒失鬼，他不精通自己的手艺，
què rèn wéi zì jǐ yí dìng huì zài zhè jiàn shì shàng zǒu
却认为自己一定会在这件事上走
yùn yào bù rán tā dào nǎ lǐ qù jiāo hǎo yùn ne
运，要不然，他到哪里去交好运呢。

liǎng gè nián jì dà diǎn de cái fēng duì tā
两个年纪大点的裁缝对他
shuō nǐ jiù liú zài jiā lǐ ba nǐ shén me
说：“你就留在家里吧，你什么
yě bù dǒng bú huì yǒu shén me xī wàng de
也不懂，不会有什么希望的。”

dàn shì xiǎo cái fēng bù tīng tā men de
但是，小裁缝不听他们的，
shuō zì jǐ dǎ dìng le zhǔ yì huì yǒu bàn fǎ de
说自己打定了主意，会有办法的。
rán hòu tā biàn cháo nà er zǒu qù fǎng fú zhěng
然后，他便朝那儿走去，仿佛整



gè shì jiè dōu shì tā de
个 世 界 都 是 他 的 。

tā men sān gè rén yì qǐ dào gōng zhǔ nà lǐ
他 们 三 个 人 一 起 到 公 主 那 里
bào le míng qǐng tā gěi tā men chū mí yǔ hái
报 了 名 ， 请 她 给 他 们 出 谜 语 ， 还
shuō tā men dōu shì hé shì de rén tóu nǎo qīng
说 他 们 都 是 合 适 的 人 ， 头 脑 清
chǔ jiù hǎo sì chuānzhēn yǐn xiàn yí xià zi jiù
楚 ， 就 好 似 穿 针 引 线 ， 一 下 子 就
néng chuān guò zhēn yǎn
能 穿 过 针 眼 。

yú shì gōng zhǔ shuō wǒ tóu shàng yǒu
于 是 ， 公 主 说 ： “ 我 头 上 有
liǎng zhǒng tóu fa tā men shì shén me yán sè
两 种 头 发 ， 它 们 是 什 么 颜 色 ？”

rú guǒ zhǐ cāi zhè gè dì yī gè cái
“ 如 果 只 猜 这 个 ， ” 第 一 个 裁
feng shuō nà yí dìng shì hēi sè hé bái sè jiù
缝 说 ， “ 那 一 定 是 黑 色 和 白 色 ， 就
xiàng rén men shuō de hēi diǎn hé bái diǎn xiāng jiān de bù
像 人 们 说 的 黑 点 和 白 点 相 间 的 布
liào yí yàng 。”
料 一 样 。

gōng zhǔ shuō cāi cuò le dì èr gè
公 主 说 ： “ 猜 错 了 。 第 二 个
rén huí dá ba
人 回 答 吧 。”



★格林童话★
GE LIN TONG HUA

yú shì , dì èr gè cái feng shuō : “ rú
于是，第二个裁缝说：“如
guǒ bú shì hēi sè hé bái sè , nà jiù shì zōng sè
果不是黑色和白色，那就是棕色
hé hóng sè , xiàng wǒ fù qīn de dà lǐ fú nà yàng 。 ”
和红色，像我父亲的大礼服那样。”

cāi cuò le 。 gōng zhǔ shuō , “ dì sān
“猜错了。”公主说，“第三
gè rén huí dá ba , wǒ kàn nǐ de mó yàng , kěn
个人回答吧，我看你的模样，肯
dìng zhī dào 。”
定知道。”

xiǎo cái feng dà dǎn de zǒu shàng qián qù , shuō :
小裁缝大胆地走上前去，说：
gōng zhǔ de tóu shàng zhǎng zhe yín tóu fa hé jīn tóu
“公主的头上长着银头发和金头
fa , jiù shì zhè liǎng zhǒng yán sè 。”
发，就是这两种颜色。”

gōng zhǔ tīng le zhè huà , liǎn sè lì kè biàn
公主听了这话，脸色立刻变
de cāng bái qǐ lái , rén yě xià de chà diǎn shuāi dǎo
得苍白起来，人也吓得差点摔倒
le , yīn wèi xiǎo cái feng cāi zhòng le , tā yǐ wéi
了，因为小裁缝猜中了，她以为
shì shàng méi yǒu rén néng cāi chū lái ne 。 dāng tā huí
世上没有人能猜出来呢。当她回
guò shén lái hòu , biàn shuō : “ píng zhè gè , nǐ hái
过神来后，便说：“凭这个，你还



★格 林 童 话★
GE LIN TONG HUA

bù néng dé dào wǒ , nǐ hái děi zuò yí yàng shì :
不 能 得 到 我 , 你 还 得 做 一 样 事 :
xià miàn de juàn lǐ tāng zhe yì zhī xióng , nǐ děi hé
下 面 的 圈 里 躺 着 一 只 熊 , 你 得 和
tā guò yí yè 。 rú guǒ wǒ míng tiān zǎo chén qǐ lái
它 过 一 夜 。 如 果 我 明 天 早 晨 起 来
shí , nǐ hái huó zhe , nà me nǐ jiù néng hé wǒ
时 , 你 还 活 着 , 那 么 你 就 能 和 我
jié hūn 。 ”
结 婚 。

àn dì lǐ , tā què xiǎng jiè cǐ bǎi tuō xiǎo
暗 地 里 , 她 却 想 借 此 摆 脱 小



cái feng yīn wèi ,
裁 缝 , 因 为 ,
nà zhī xióng hái cóng
那 只 熊 还 从
lái méi yǒu ràng yí
来 没 有 让 一
gè rén cóng tā de
个 人 从 它 的
xióngzhǎng xià huó zhe
熊 掌 下 活 着
táo chū lái guò 。
逃 出 来 过 。

rán ér ,
然 而 ,
xiǎo cái feng méi bèi
小 裁 缝 没 被



★格林童话★
GE LIN TONG HUA

xià zhù tā hái shì fēi cháng kuài huó tā shuō
吓住，他还是非常快活。他说：

“gǎn gǎn jiù děng yú chéng gōng le yí bàn”
“敢干就等于成功了一半。”

dào le wǎn shàng xiǎo cái feng bèi dài dào xióng
到了晚上，小裁缝被带到熊

nà lǐ xióng xiǎng mǎ shàng pū xiàng zhè xiǎo jiā huò
那里。熊想马上扑向这小家伙，
yòng tā de zhuǎ zi hǎo hǎo de huān yíng tā
用它的爪子好好地欢迎他。

màn yì diǎn màn yì diǎn xiǎo cái feng
“慢一点，慢一点，”小裁缝
shuō wǒ yào ràng nǐ jìng xià lái
说，“我要让你静下来。”

tā sì hū yì diǎn yě bú hài pà ér shì
他似乎一点也不害怕，而是
fēi cháng cóng róng de cóng dài lǐ mō chū jǐ kē hé
非常从容地从袋里摸出几颗核
tao yǎo kāi tā men rán hòu chī xià hé tao rén
桃，咬开它们，然后吃下核桃仁。

xióng kàn jiàn le yě xiǎng chī hé tao xiǎo cái feng
熊看见了，也想吃核桃。小裁缝

bǎ shǒu shēn jìn kǒu dai mō le yí dà bǎ gěi tā
把手伸进口袋，摸了一大把给它。

dàn tā gěi tā de bìng bú shì hé tao ér shì yìng
但他给它的并不是核桃，而是硬

shí tou xióng bǎ tā men sāi jìn zuǐ lǐ shǐ jìn
石头。熊把它们塞进嘴里使劲



yǎo dàn què wú fǎ yǎo kāi
咬，但却无法咬开。

“唉，” tā àn zì duì zì jǐ shuō, nǐ
真是 一个 蠢东西！竟然连核桃也
yǎo bù kāi. yú shì, tā duì xiǎo cái feng shuō
咬不开。”于是，它对小裁缝说：

wèi tì wǒ bǎ hé tao yǎo kāi
“喂，替我把核桃咬开。”

zhè xià nǐ zhī dào, nǐ shì gè shén me
“这下你知道，你是个什么
jiā huo le ba xiǎo cái feng shuō nǐ yǒu zhè
家伙了吧！”小裁缝说，“你有这
me dà de zuǐ ba jìng rán lián hé tao yě yǎo bù
么大的嘴巴，竟然连核桃也咬不
kāi kāi.”
开。”

shuō wán tā ná guò nà xiē shí tou yòu
说完，他拿过那些石头，又
xùn sù ná le yì kē hé tao fàng jìn zuǐ lǐ kā
迅速拿了一颗核桃放进嘴里，咔
cā yì xiǎng hé tao jiù yǎo chéng le liǎng bàn
嚓一响，核桃就咬成了两半。

wǒ hái yào shì yí shì zhè dōng xī xióng
“我还要试一试这东西，”熊
shuō wǒ rèn wéi zhào nǐ zhè me zuò wǒ yě
说，“我认为，照你这么做，我也



★格林童话★
GE LIN TONG HUA

yí dìng néng xíng
一 定 能 行 。”

yú shì xiǎo cái feng yòu bǎ nà xiē shí tóu
于 是 ， 小 裁 缝 又 把 那 些 石 头
gěi le tā xióng shǐ chū quán shēn de lì qì yǎo tā
给 了 它 。 熊 使 出 全 身 的 力 气 咬 它
men bú guò shuí yě bù xiāng xìn tā néng yǎo de
们 ， 不 过 ， 谁 也 不 相 信 ， 它 能 咬 得
kāi
开 。

zhè jiàn shì guò qù hòu xiǎo cái feng cóng wài
这 件 事 过 去 后 ， 小 裁 缝 从 外
tào lǐ biān qǔ chū yì bǎ xiǎo tí qín lā le yí
套 里 边 取 出 一 把 小 提 琴 ， 拉 了 一
xiǎo duàn qǔ zi xióng tīng dào yīn yuè rěn bú zhù
小 段 曲 子 。 熊 听 到 音 乐 ， 忍 不 住
tiào qǐ wǔ lái tiào le yí huì er tā jué de
跳 起 舞 来 。 跳 了 一 会 儿 ， 它 觉 得
zhè wán yì er hěn yǒu qù biàn duì xiǎo cái feng shuō
这 玩 意 儿 很 有 趣 ， 便 对 小 裁 缝 说 ：

tīng zhe gào su wǒ lā tí qín nán bù nán
“ 听 着 ， 告 诉 我 ， 拉 提 琴 难 不 难 ？”

róng yì jí le nǐ qiáo wǒ bǎ zuǒ shǒu
“ 容 易 极 了 ， 你 瞧 ， 我 把 左 手
de shǒu zhǐ fàng zài qín shàng yòu shǒu ná zhe gōng zài
的 手 指 放 在 琴 上 ， 右 手 拿 着 弓 在
qín xián shàng lā yú shì jiù hǎo wán la
琴 弦 上 拉 ， 于 是 就 好 玩 啦 ！”



xióng shuō wǒ yě hěn xiǎng xué huì lā
熊 说：“我也很想学会拉
qín nà yàng de huà zhǐ yào wǒ yǒu xìng zhì jiù
琴，那样的话，只要我有兴致，就
néng lā zhe qǔ zǐ tiào wǔ le nǐ jué de zěn me
能拉着曲子跳舞了。你觉得怎么
yàng nǐ yuàn yì jiāo wǒ ma
样？你愿意教我吗？”

zhōng xīn de yuàn yì xiǎo cái fēng shuō
“衷心地愿意，”小裁缝说，
zhǐ yào nǐ dòng zuò líng huó jiù xíng bǎ nǐ de
“只要你动作灵活就行。把你的
zhuǎ zi gěi wǒ kàn kàn tā men shí zài tài cháng
爪子给我看看，它们实在太长
le wǒ dài bāng nǐ bǎ zhǐ jiǎ shāo wēi jiǎn diào yì diǎn
了，我得帮你把指甲稍微剪掉一点。”

yú shì tā ná lái yì bǎ lǎo hǔ qián
于是，他拿来一把老虎钳，
xióng zé bǎ tā de zhuǎ zi fàng dào lǎo hǔ qiánshàng
熊则把它的爪子放到老虎钳上。

tā bǎ tā men jiā de jǐn jǐn de rán hòu shuō
他把它们夹得紧紧的，然后说：

xiàn zài děng zhe ba wǒ qù ná jiǎn dāo lái
“现在，等着吧，我去拿剪刀来，”
shuō wán tā zì jǐ tāng dào jiǎo luò lǐ yì kǔn mài
说完，他自己躺到角落里一捆麦
gǎnshàngshuì jiào qù le rèn píng xióng zěn me jiào huàn
秆上睡觉去了，任凭熊怎么叫唤



★格林童话★
GE LIN TONG HUA

yě bù lǐ cǎi tā
也不理睬它。

gōng zhǔ yè lǐ tīng dào xióng jiào de nà me
公主夜里听到熊叫得那么
xiōng hái yǐ wéi nà xióng bǎ xiǎo cái feng gàn diào
凶，还以为那熊把小裁缝干掉
le zhèng gāo xìng de hǒu jiào ne zǎo shàng tā
了，正高兴得吼叫呢。早上，她
gāo gāo xìng xìng de qǐ le chuáng kě tā wǎng xióng
高高兴兴地起了床。可她往熊
juàn lǐ yí kàn què jiàn xiǎo cái feng huó shēng shēng de
圈里一看，却见小裁缝活生生地
zhàn zài nà lǐ shēn tǐ jiàn kāng de xiàng shuǐ lǐ de
站在那里，身体健康得像水里的
yú yí yàng
鱼一样。

xiàn zài tā zài yě bù néng shuō yí jù jù
现在，她再也不能说一句拒
jué de huà le yīn wèi tā shì gōng kāi dā yīng le
绝的话了，因为她是公开答应了
de guó wáng pài lái le yí liàng chē tā zhǐ hǎo
的。国王派来了一辆车，她只好
hé xiǎo cái feng yì qǐ zuò zhe shàng jiào táng tā men
和小裁缝一起坐着上教堂，他们
yào zài nà lǐ jǔ xíng hūn lǐ
要在那里举行婚礼。

tā men shàng chē hòu lìng wài nà liǎng gè cái
他们上车后，另外那两个裁



fēng lái le , tā men dōu yǒu yì kē xū wěi de xīn ,
缝来了，他们都有了一颗虚伪的心，
dōu dù jì xiǎo cái fēng de xìng fú 。 tā men pǎo jìn
都妒忌小裁缝的幸福。他们跑进
xióng juàn , sōng kāi xióng zhuǎ zì shàng de lǎo hǔ qián
熊圈，松开熊爪子上的老虎钳。
yú shì nà xióng nù qì chōngchōng de gēn zài chē hòu
于是那熊怒气冲冲地跟在车后
zhuī guò lái 。
追过来。

gōng zhǔ tīng dào tā de hū chī hū chī de
公主听到它的呼哧呼哧的

chuǎn xī shēng hé hǒu
喘息声和吼

jiào shēng 。 tā hài
叫声。她害

pà le , jiào zhe
怕了，叫着：

āi yō xióng zài
“哎哟，熊在

wǒ men de hòu miàn
我们的后面，

tā yào zhuā nǐ 。 ”
它要抓你。”

xiǎo cái fēng
小裁缝

hěn jī mǐn , tā
很机敏，他





★格林童话★
GE LIN TONG HUA

mǎ shàng bǎ tóu cháo xià bǎ liǎng tiáo tuǐ shēn chū chuāng
马 上 把 头 朝 下 ， 把 两 条 腿 伸 出 窗

wài hǎn dào nǐ kàn jiàn lǎo hǔ qián le ma
外 ， 喊 道 ： “ 你 看 见 老 虎 钳 了 吗 ？

rú guǒ nǐ bù zǒu kāi nǐ yòu yào bèi qián zhù le
如 果 你 不 走 开 ， 你 又 要 被 钳 住 了 。”

xióng kàn dào hòu zhuǎnshēn pǎo diào le
熊 看 到 后 ， 转 身 跑 掉 了 。

xiǎo cái feng píng jìng de zuò zài chē shàng lái
小 裁 缝 平 静 地 坐 在 车 上 ， 来

dào jiào táng gōng zhǔ hé tā chéng le qīn tā hé
到 教 堂 。 公 主 和 他 成 了 亲 ， 他 和

tā yì qǐ shēng huó kuài huó de xiàng yì zhī cǎo yuán
她 一 起 生 活 ， 快 活 得 像 一 只 草 原

shàng de bǎi líng niǎo shuí yào shì bù xiāng xìn jiù
上 的 百 灵 鸟 。 谁 要 是 不 相 信 ， 就

gāi fù chū yì tǎ lè
该 付 出 一 塔 勒 。